

Porównanie tłumaczeń Psalmów 7:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto (człowiek) począł nieprawość, Stał się brzemienny intrygą I zrodził oszustwo;* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto człowiek poczyną nieprawość, Staje się brzemienny intrygą, Rodzi zdradę,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wykopał dół i pogłębił go, lecz sam wpadnie do jamy, którą przygotował.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto rodzi nieprawość, bo począł boleść; ale porodzi kłamstwo.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto rodził niesprawiedliwość, począł boleść i urodził nieprawość.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto [tamten] począł nieprawość, brzemienny jest udręką i rodzi podstęp.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ognistymi czyni strzały swoje. Oto poczyną nieprawość, Jest brzemienny niedolą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto tamten w bólach zaczyna rodzić niegodziwość, brzemienny jest udręką i rodzi kłamstwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto grzesznik począł nieprawość, jest brzemienny w podstęp i urodzi zdradę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto począł nieprawość i jest brzemienny złem, a zrodzi podstęp.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось той заболів несправедністю, сприйняв біль і породив беззаконня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto człowiek poczyną bezprawie, brzemienny jest zgubą i rodzi fałsz,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wykopał dół i dalej go drążył, lecz wpadnie do jamy, którą przygotował.

¹⁾ <x>220 15:35</x>; <x>290 59:4</x>